



CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR

C. N. S. C.

Str. Stavropoleos nr.6, Sectorul 3, București, România, CP 030084, CIF 20329980
Tel. +4 021 3104641 Fax. +4 021 3104642 Fax. +4 021 8900745 www.cnsc.ro

În conformitate cu prevederile art. 12 alin. (1) și ale art. 27 alin. (1) din Legea nr. 101/2016 privind remediile și căile de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziție publică, a contractelor sectoriale și a contractelor de concesiune de lucrări și concesiune de servicii, precum și pentru organizarea și funcționarea Consiliului Național de Soluționare a Contestațiilor, Consiliul adoptă următoarea

DECIZIE

Nr. 888/C5/.../...

Data: 29.05.2020

Prin contestația nr. 3010/11.05.2020, transmisă prin mijloace electronice (e-mail) și în original, prin poșta rapidă, înregistrată la Consiliu sub nr. 18081/11.05.2020 și, respectiv, nr. 18277/12.05.2020, care formează obiectul **Dosarului nr. ...**, ... SRL, cu sediul în municipiul ..., înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. ..., având CIF RO ..., reprezentată legal de ..., în calitate de Director comercial, a contestat rezultatul procedurii aferent lotului 1, comunicat prin adresa nr. 4486/06.05.2020, emisă în cadrul procedurii de atribuire prin „licitație deschisă”, online, fără etapă finală de licitație electronică, a acordului-cadru având ca obiect „Furnizare de materiale sanitare, consumabile de laborator și consumabile dentare”, cod CPV 33140000-3 (Rev. 2), divizat în 69 de loturi, organizată de ..., cu sediul în ... în calitate de autoritate contractantă și a solicitat „obligarea autorității contractante la reevaluarea propunerii tehnice a ofertantului ... SRL declarând-o ca neconformă”.

În cadrul aceleiași proceduri de atribuire s-a transmis prin mijloace electronice (e-mail), contestația nr. 88/11.05.2020, înregistrată la Consiliu sub nr. 18190/12.05.2020, care formează obiectul **Dosarului nr. .../2020**, prin care ... SRL, cu sediul în municipiul ..., înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. ..., având CIF RO ..., reprezentată legal ..., a contestat rezultatul procedurii de atribuire aferent loturilor 10, 18 și 69, comunicat prin raportul procedurii de atribuire nr. 4430/05.05.2020 și a solicitat anularea raportului procedurii și obligarea autorității contractante la reevaluarea ofertei sale depusă pentru loturile 10, 18 și 69.

În temeiul art. 17 alin. (1) și alin. (2) din Legea nr. 101/2016, Consiliul a procedat la conexarea celor 2 (două) contestații.

CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR,
asupra cauzei de față, constată următoarele:

În susținerea contestației care formează obiectul Dosarului nr. ..., ... SRL consideră că oferta depusă de ofertantul ... SRL, declarat câștigător al lotului 1 este neconformă întrucât tuburile oferite de acest ofertant (brand VACUTEST producător KIMA) nu îndeplinesc cerința „Notă: Produsele de la pozițiile 1, 2, 3, 4, 5, 6 trebuie să fie conforme cu directiva europeană 32/2020”, menționată la pag. 18 din caietul de sarcini.

În legătură cu această critică, autoarea contestației consideră necesară solicitarea, de către CNSC, de la autoritatea contractantă a documentelor doveditoare prin care producătorul Vacutest Kima îndeplinește cerința anterior invocată, iar dacă această cerință nu este îndeplinită de ofertant sau susținătorul acestuia, susține contestatoarea, „să declare oferta ... SRL neconformă și să oblige autoritatea contractantă să desemneze câștigătorul de pe locul 2 (...)”.

În dovedire, ... SRL a depus la dosarul cauzei un set de înscrisuri.

În drept, contestatoarea invocă art. 137 alin. (3) lit. a) din HG nr. 395/2016.

În finalul contestației, autoarea acesteia solicită acces la dosarul achiziției publice constituit la Consiliu.

Având în vedere contestația formulată de ... SRL, Consiliul, prin adresa nr. 18441/.../C5/13.05.2020, a solicitat contestatoarei, în temeiul art. 61¹ din Legea nr. 101/2016, astfel cum a fost modificată prin OUG nr. 23/2020, să transmită în termen de 3 zile lucrătoare de la data sesizării Consiliului, sub sancțiunea respingerii contestației, ca inadmisibilă, recipisa de consemnare a cauțiunii, în original, în cuantumul de 426,96 lei, cu precizarea că modalitatea de constituire a cauțiunii se va face conform art. 1057 din Codul de procedură civilă, coroborat cu art. 68 din Legea nr. 101/2016 la CEC Bank - S.A. sau la orice altă instituție de credit care efectuează astfel de operațiuni, pe numele părții respective, la dispoziția CNSC.

Prin adresa nr. 3015/13.05.2020, înregistrată la Consiliu sub nr. 18523/13.05.2020, contestatoarea a depus, în original, recipisa de consemnare nr. 206256636/1 din 11.05.2020, emisă de CEC Bank – Sucursala Victoria, în cuantum de 5.123,52 RON.

Autoritatea contractantă a formulat punctul de vedere nr. 4832/18.05.2020, înregistrat la Consiliu sub nr. 19435/19.05.2020, în cadrul căruia a solicitat respingerea, ca neîntemeiată, a contestației susținând că oferta depusă de ... SRL a îndeplinit cerințele solicitate prin caietul de sarcini.

De asemenea, autoritatea contractantă susține că a dat curs, la data de 07.05.2020, solicitării contestatoarei de a vizualiza dosarul achiziției.

În ceea ce privește susținerea contestatoarei referitoare la produsele oferite de ... SRL în cadrul lotului 1, autoritatea contractantă

susține că dovada îndeplinirii Directivei Europene 32/2020 se află la dosarul achiziției publice.

Având în vedere solicitarea contestatoarei de acces la dosarul cauzei, prin adresa nr. 20194/.../C5/25.05.2020, Consiliul a invitat-o pe aceasta la sediul CNSC.

Prin adresa nr. 20781/.../.../C5/27.05.2020, Consiliul a solicitat autorității contractante înaintarea propunerii tehnice depusă de ... SRL în cadrul lotului 1, în format electronic, pe suport CD.

Contestatoarea, prin adresa nr. 3055/28.05.2020, transmisă prin fax și mijloace electronice (e-mail) înregistrată la Consiliul sub nr. 20902/ 28.05.2020 și, respectiv, sub nr. 20939/28.05.2020, a transmis „concluzii scrise”, în cadrul cărora susține că, urmare a studierii dosarului cauzei, a constatat existența unui document care nu făcea parte din dosarul la care a avut acces, la sediul autorității contractante, la data de 08.05.2020, când a studiat dosarul achiziției.

Astfel, contestatoarea susține că documentul adăugat de autoritatea contractantă la dosarul achiziției după finalizarea procedurii de atribuire se referă exact la motivul contestării rezultatului procedurii, fiind o adresă emisă de Vacutest Kima prin care producătorul declară conformitatea cu Directiva Europeană 32/2010 a produselor sale, oferite în procedură de ... SRL.

Contestatoarea susține că din document reiese că acesta a fost redactat și adăugat la dosarul achiziției după finalizarea procedurii, având data de 15.05.2020, în condițiile în care reprezentanții săi au consultat dosarul achiziției la data de 08.05.2020, adăugarea acestuia constituind o gravă imixtiune a autorității contractante în favoarea câștigătorului, încălcându-se principiile nediscriminării, al tratamentului egal și al transparenței.

De asemenea, contestatoarea susține că depunerea acestui document după finalizarea procedurii de atribuire confirmă faptul că ofertantul declarat câștigător nu a depus în cadrul procedurii de atribuire documente doveditoare pentru îndeplinirea cerinței din caietul de sarcini cu privire la conformitatea cu Directiva Europeană 32/2020.

Prin adresa nr. 5135/20.05.2020, înregistrată la Consiliu sub nr. 21030/28.05.2020, autoritatea contractantă a înaintat, în format electronic propunerea tehnică depusă de ... SRL pentru lotul 1.

Prin corespondența înregistrată la CNSC sub nr. 20948/28.05.2020, contestatoarea a făcut dovada comunicării „concluziilor scrise” și către autoritatea contractantă.

În susținerea contestației care formează obiectul Dosarului nr. .../2020, ... SRL critică decizia autorității contractante de respingere a ofertei sale depuse pentru loturile 10, 18 și 69.

Astfel, în ceea ce privește lotul 10, contestatoarea consideră că motivul respingerii ofertei sale, respectiv faptul că „nu corespunde cerințelor solicitate din caietul de sarcini, deoarece nu depune fișa tehnică a produsului oferit, oferta depusă este considerată neconformă, art. 137 alin. (3) în condițiile art. 215 alin. (5) din Lege, (...)”, este neadevărat, aspect care rezultă din print screen-ul aferent documentelor depuse pentru lotul 10.

În ceea ce privește motivele de respingere a ofertelor depuse pentru lotul 18 și lotul 69, respectiv „nu corespunde cerințelor solicitate din caietul de sarcini, deoarece nu depune fișa tehnică a produsului în copie tradusă conform cu originalul, să aibă încheierea traducătorului și să aibă atașat documentul din care a fost făcută traducerea (Fișa tradusă poartă semnătura încheierea traducătorului aplicată prin print screen la documentul tradus nu este copie conform cu originalul), oferta depusă este considerată neconformă (...)”, contestatoarea consideră că acesta este nelegal și neadevărat, în condițiile în care a depus fișa tehnică a producătorului la care a atașat traducerea aferentă, în fișa de date a achiziției nesolicitându-se încheierea traducătorului pe document. Contestatoarea consideră că dacă autoritatea contractantă dorea încheierea traducătorului trebuia să solicite clarificări conform art. 134 din HG nr. 395/2016.

În dovedire, ... SRL a depus la dosarul cauzei un set de înscrisuri.

Având în vedere contestația formulată de ... SRL, Consiliul, prin adresa nr. 15580/.../C5/13.05.2020, a solicitat contestatoarei, în temeiul art. 61¹ alin. (1) și (2) din Legea nr. 101/2016, astfel cum a fost modificată prin OUG nr. 23/2020, să transmită în termen de 3 zile lucrătoare de la data sesizării Consiliului, sub sancțiunea respingerii contestației, ca inadmisibilă, recipisa/recipisele de consemnare a cauțiunii, în original, în quantum de 284,3 lei după cum urmează: pentru Lotul 10 – 76,8 lei, pentru Lotul 18 – 144,14 lei și pentru Lotul 69 – 63,36 lei, cu precizarea că modalitatea de constituire a cauțiunii se va face conform art. 1057 din Codul de procedură civilă, coroborat cu art. 68 din Legea nr. 101/2016 la CEC Bank - S.A. sau la orice altă instituție de credit care efectuează astfel de operațiuni, pe numele părții respective, la dispoziția CNSC. De asemenea, Consiliul a solicitat contestatoarei transmiterea originalului contestației.

Contestatoarea a depus, în original, recipisa de consemnare a cauțiunii nr. 206259197/1 din 15.05.2020, emisă de CEC Bank – Sucursala Victoria, în quantum de 2.759,00 RON, corespondența fiind înregistrată la Consiliu sub nr. 18733/14.05.2020.

Prin adresa nr. 4831/18.05.2020, înregistrată la Consiliu sub nr. 19437/19.05.2020, autoritatea contractantă a formulat un punct de vedere prin care a solicitat respingerea, ca neîntemeiată, a contestației formulată de ... SRL.

Autoritatea contractantă susține că membrii comisiei de evaluare au analizat cu atenție documentele depuse de contestatoare pentru loturile contestate, respectiv loturile 10, 18 și 69, inclusiv respectarea „Notei” menționată în secțiunea „Modul de elaborare a propunerii tehnice” din caietul de sarcini, potrivit căreia „Fișele tehnice, cataloagele, extrasele din cataloage trebuie să fie prezentate în copie tradusă conform cu originalul, să aibă încheierea traducătorului și să aibă atașat documentul din care a fost făcută traducerea, în cazul în care acestea nu sunt prezentate în forma solicitată, oferta va fi considerată neconformă”. Astfel, autoritatea contractantă susține că autoarea contestației avea obligația de a depune fișele tehnice așa cum s-a solicitat prin caietul de sarcini.

Pe de altă parte, autoritatea contractantă invocă excepția tardivității contestației motivat de faptul că ... SRL contestă, în fapt, caietul de sarcini, respectiv cerința referitoare la modul de depunere a documentelor solicitate, cerință despre care a luat la cunoștință la data de 21.12.2019 ca urmare a publicării în SEAP a documentației de atribuire.

În final, autoritatea contractantă susține că oferta contestatoarei este neconformă, în temeiul art. 137 alin. (3) din HG nr. 395/2016.

Prin adresa nr. 4863/19.05.2020, înregistrată la Consiliu sub nr. 19448/19.05.2020, autoritatea contractantă a înaintat dosarul achiziției publice aferent celor două contestații.

Din documentele depuse la dosarul cauzei și din susținerile părților, Consiliul constată următoarele:

..., în calitate de autoritate contractantă, a organizat procedura de atribuire prin „licitație deschisă”, online, fără etapă finală de licitație electronică, a acordului-cadru având ca obiect „Furnizare materiale sanitare, consumabile de laborator și consumabile dentare” cod CPV 33140000-3 (Rev. 1), prin publicarea în SEAP a anunțului de participare nr. CN1017778/21.12.2019, stabilind termenul limită pentru primirea ofertelor sau a cererilor de participare, la data de 27.01.2020, criteriul de atribuire „prețul cel mai scăzut” și valoarea estimată, fără TVA, cuprinsă între 10.229.563,44 lei și 12.569.402,06 lei.

Obiectul contractului a fost divizat în 69 loturi, iar prezentele contestații vizează următoarele loturi:

- lotul 1 – „Vacutainere”, cu o valoare estimată, fără TVA, cuprinsă între 213.480 lei și 256.176 lei, valoarea celui mai mare contract subsecvent fiind de 10.674,00 lei;

- lotul 10 – „Materiale consumabile clismă”, cu o valoare estimată, fără TVA, cuprinsă între 38.400 lei și 46.080 lei, valoarea celui mai mare contract subsecvent fiind de 1.920 lei;

- lotul 18 – „Bloc operator I”, fără TVA, cuprinsă între 72.072 lei și 86.486,40 lei, valoarea celui mai mare contract subsecvent fiind de 3.603,60 lei;

- lotul 69 - „Electrod neutru BLOC OPERATOR”, cu o valoare estimată, fără TVA, cuprinsă între 31.680 lei și 38016 lei, valoarea celui mai mare contract subsecvent fiind de 1.584,00 lei.

În cadrul procedurii au fost depuse oferte, potrivit informațiilor consemnate în „Declarația de participare” publicată în SEAP, după cum urmează:

- pentru lotul 1: 6 operatori economici, printre care și ... SRL;
- pentru lotul 10: 6 operatori economici, printre care și ... SRL;
- pentru lotul 18: 3 operatori economici, printre care și ... SRL;
- pentru lotul 69: 5 operatori economici, printre care și ... SRL.

După evaluarea ofertelor autoritatea contractantă a stabilit rezultatul procedurii, consemnat în raportul procedurii nr. 4430/05.05.2020, publicat în SEAP la data de 06.05.2020, potrivit căruia în legătură cu loturile în discuție s-au stabilit următoarele:

- pentru lotul 1: a fost declarată câștigătoare oferta depusă de ... SRL, oferta depusă de ... SRL fiind poziționată pe locul 2 în clasament;

- pentru lotul 10 - a fost declarată câștigătoare oferta depusă de LUAN VISION SRL, oferta depusă de ... SRL fiind respinsă ca neconformă;

- pentru lotul 18 - a fost declarată câștigătoare oferta depusă de LUAN VISION SRL, oferta depusă de ... SRL fiind respinsă ca neconformă;

- pentru lotul 69 - a fost declarată câștigătoare oferta depusă de LUAN VISION SRL, oferta depusă de ... SRL fiind respinsă ca neconformă.

Nemulțumiți de aceste rezultate, despre care au luat la cunoștință din raportul procedurii, ofertanții ... SRL și ... SRL, au depus contestațiile care fac obiectul dosarelor nr. ... (... SRL - **lotul 1**) și nr. .../2020 (... SRL – loturile **10, 18 și 69**).

În ceea ce privește contestația formulată de ... SRL care face obiectul Dosarului nr. ... (Lotul 1) Consiliul constată următoarele:

Din conținutul contestației rezultă nemulțumirea autoarei acesteia de decizia de stabilire a ofertantului câștigător al lotului 1, considerând că oferta depusă de ... SRL este neconformă.

Autoarea contestației a prezentat Consiliului dovada respectării dispozițiilor art. 61¹ alin. (1) și alin. (2²) din Legea nr. 101/2016, așa cum a fost aceasta modificată și completată prin OUG nr. 23/2020, respectiv dovada constituirii cauțiunii, în sensul că a depus, prin adresa nr. 3015/13.05.2020, înregistrată la Consiliu sub nr. 18523/13.05.2020, Recipisa de consemnare a cauțiunii nr. 206256636/1 din 11.05.2020, emisă de CEC Bank – Sucursala Ploiești, în sumă de 5.123,52 RON.

Recipisa de consemnare a cauțiunii se va restitui în condițiile stipulate de art. 1064 din Codul de procedură civilă: *[„(1) Cauțiunea depusă se va restitui, la cerere, după soluționarea prin hotărâre definitivă a procesului în legătură cu care s-a stabilit cauțiunea, respectiv după încetarea efectelor măsurii pentru care aceasta s-a depus”]*, coroborate cu dispozițiile art. 61¹ alin. (5), (6) și (7) din Legea nr. 101/2016, cu modificările și completările ulterioare *[„(5) Cauțiunea se restituie celui care a depus-o, nu mai devreme de 30 de zile de la data rămânerii definitive a hotărârii CNSC. Cauțiunea nu se restituie celui care a depus-o în măsura în care autoritatea contractantă face dovada că asupra acesteia a formulat cerere în fața instanței pentru plata despăgubirii cuvenite până la împlinirea termenului de 30 de zile de la data rămânerii definitive a hotărârii. (6) Cererea de restituire se depune la CNSC și la autoritatea contractantă după expirarea termenului reglementat la alin. (5). Cu toate acestea, cauțiunea se restituie de îndată dacă autoritatea contractantă declară în mod expres că nu urmărește obligarea contestatorului care a constituit cauțiunea la despăgubiri pentru prejudiciile cauzate ca urmare a depunerii contestației. (7) Consiliul, după caz, se pronunță asupra cererii de restituire a cauțiunii cu respectarea principiilor reglementate la art. 15, în termen de 5 zile, printr-o încheiere supusă plângerii la instanța competentă potrivit art. 32 alin. (1) sau (2) în termen de 5 zile de la comunicare. Plângerea este suspensivă de executare”]*.

În analizarea prezentei contestații, Consiliul apreciază relevante prevederile caietului de sarcini, menționate în referire la Lotul 1, în cadrul cărora sunt enumerate 8 elemente componente ale lotului 1, respectiv:

- 1. Vacutainer biochimie 6 ml;
- 2. Vacutainer EDTA 3ml;
- 3. Vacutainer NA citrat 3,5-4,5 ml;
- 4. Vacutainer glicemie NA FL/4 ML, capac gri;
- 5. Vacutainer VSH 1,5-1,6 ml;
- 6. Vacutainer Lithium – Heparină 4 ml;
- 7. Ac vacutainer 21G;
- 8. Garou reutilizabil;
- 9. Holter.

În finalul descrierii acestor elemente componente ale lotului 1, autoritatea contractantă a introdus „Nota” potrivit căreia: *„Produsele de la pozițiile 1, 2, 3, 4, 5, 6 trebuie să fie conforme cu directiva europeană 32/2010”*.

Prevederile documentației de atribuire nu au fost contestate de către potențialii ofertanți în termenul legal avut la dispoziție, astfel că acestea și-au dobândit forța obligatorie atât pentru operatorii economici care au depus oferte, aceștia având obligația de a prezenta oferta în conformitate cu cerințele stabilite în documentația de atribuire, cât și pentru autoritatea contractantă, care avea obligația de a verifica conformitatea ofertelor depuse prin raportare la cerințele expres stabilite în documentație.

Din documentele depuse de autoritatea contractantă la dosarul cauzei rezultă că în conținutul propunerii tehnice depusă de ofertantul ... SRL, se regăsesc fișele tehnice și „Formularele privind identificarea provenienței produsului” aferente produselor componente ale lotului 1 prevăzute la pozițiile 1-6 din caietul de sarcini, din analiza cărora rezultă că acestea sunt produse de către Vacutest Kima SRL.

Pe de altă parte, însă, în cadrul acelorași documente transmise de autoritatea contractantă Consiliului, se regăsește în limba engleză și tradus în limba română, un document distinct, intitulat „Pentru cei interesați”, document emis de VACUTEST KIMA, datat **15.05.2020**, potrivit căruia toate produsele de siguranță produse și furnizate de compania VACUTEST KIMA SRL „sunt fabricate în conformitate cu Directiva 2020/32/EU privind implementarea acordului-cadru încheiat de HOSPEEM și ESESP”.

În vederea verificării conținutului propunerii tehnice depusă de ... SRL la data limită de depunere a ofertelor, Consiliul a solicitat autorității contractante transmiterea propunerii tehnice aparținând acestui ofertant pe suport electronic. Verificând documentelor transmise de autoritatea contractantă în format electronic, pe memory stick-ul reprezentând propunerea tehnică depusă de ... SRL, așa cum a fost aceasta încărcată în SEAP, Consiliul constată că documentul datat **15.05.2020**, emis de VACUTEST KIMA SRL referitor la conformitatea produselor sale cu Directiva 2020/32/EU nu se regăsește în cadrul propunerii tehnice,

acesta fiind emis ulterior emiterii raportului procedurii nr. 4430/05.05.2020.

Ori, verificând lucrările membrilor comisiei de evaluare, Consiliul constată că, după elaborarea raportului procedurii, autoritatea contractantă nu a dispus nicio măsură de remediere, nefiind solicitate niciun fel de clarificări ofertantului criticat în legătură cu acest aspect.

În aceste condiții, Consiliul apreciază ca fiind întemeiată critica formulată de contestatoare, din analiza lucrărilor comisiei de evaluare rezultând că aceasta nu a făcut o analiză completă a ofertei depusă de ... SRL, astfel încât este necesar ca membrii comisiei de evaluare să clarifice respectarea Directivei Europene 32/2010 de către produsele oferite de ofertantul ... SRL, prin aplicarea prevederilor art. 209 alin. (1) din Legea nr. 101/2016, *„(1) În cazul în care informațiile sau documentele prezentate de către operatorii economici sunt incomplete sau eronate sau în cazul în care lipsesc anumite documente, autoritatea contractantă are dreptul de a solicita într-un anumit termen ofertanților/candidaților clarificări și, după caz, completări ale documentelor prezentate de aceștia în cadrul ofertelor sau solicitărilor de participare, cu respectarea principiilor tratamentului egal și transparenței”*, numai după analizarea răspunsului primit membrii comisiei de evaluare putând stabili caracterul conform/neconform al ofertei, critica privind acest aspect fiind întemeiată.

În raport de cele reținute, în temeiul art. 26 alin. (6) din Legea nr. 101/2016, Consiliul va admite contestația formulată de ... SRL (**Dosar nr. ...**), în contradictoriu cu autoritatea contractantă ..., va anula, în parte, raportul procedurii nr. 4430/05.05.2020 și actele subsecvente acestuia, respectiv referirile la oferta depusă de ... SRL pentru lotul 1 și aplicarea criteriului de atribuire pentru acest lot și va obliga autoritatea contractantă, ca în termen de 10 zile lucrătoare de la primirea prezentei decizii, să reevalueze oferta depusă de ... SRL pentru lotul 1, conform celor reținute în considerentele prezentei decizii.

În ceea ce privește contestația formulată de ... SRL care face obiectul Dosarului nr. .../2020 (Loturile nr. 10, 18 și 69), Consiliul constată următoarele:

Din conținutul contestației rezultă nemulțumirea autoarei acesteia de decizia de respingere a ofertelor sale, depuse pentru loturile 10, 18 și 69, considerând concluzia autorității contractante ca fiind „nelegală și neadevărată”.

Autoarea contestației a prezentat Consiliului dovada respectării dispozițiilor art. 61¹ alin. (1) și alin. (2)² din Legea nr. 101/2016, așa cum a fost aceasta modificată prin OUG nr. 23/2020, în sensul că a depus Recipisa de consemnare a cauțiunii nr. 206259197/1 din 12.05.2020, emisă de CEC Bank – Sucursala Victoria, în sumă de 2.759,00 RON.

Recipisa de consemnare a cauțiunii se va restitui în condițiile stipulate de art. 1064 din Codul de procedură civilă: *„(1) Cauțiunea depusă se va restitui, la cerere, după soluționarea prin hotărâre definitivă a procesului în legătură cu care s-a stabilit cauțiunea, respectiv după încetarea efectelor măsurii pentru care aceasta s-a depus”*],

coroborate cu dispozițiile art. 61¹ alin. (5), (6) și (7) din Legea nr. 101/2016, cu modificările și completările ulterioare [„(5) Cauțiunea se restituie celui care a depus-o, nu mai devreme de 30 de zile de la data rămânerii definitive a hotărârii CNSC. Cauțiunea nu se restituie celui care a depus-o în măsura în care autoritatea contractantă face dovada că asupra acesteia a formulat cerere în fața instanței pentru plata despăgubirii cuvenite până la împlinirea termenului de 30 de zile de la data rămânerii definitive a hotărârii. (6) Cererea de restituire se depune la CNSC și la autoritatea contractantă după expirarea termenului reglementat la alin. (5). Cu toate acestea, cauțiunea se restituie de îndată dacă autoritatea contractantă declară în mod expres că nu urmărește obligarea contestatorului care a constituit cauțiunea la despăgubiri pentru prejudiciile cauzate ca urmare a depunerii contestației. (7) Consiliul, după caz, se pronunță asupra cererii de restituire a cauțiunii cu respectarea principiilor reglementate la art. 15, în termen de 5 zile, printr-o încheiere supusă plângerii la instanța competentă potrivit art. 32 alin. (1) sau (2) în termen de 5 zile de la comunicare. Plângerea este suspensivă de executare”].

În temeiul art. 26 alin. (1) din Legea nr. 101/2016, analizând cu prioritate excepția tardivității contestației, invocată de autoritatea contractantă, Consiliul constată că aceasta este nefondată, având în vedere faptul că actul atacat indicat de contestatoare în prezenta cauză nu este documentația de atribuire, așa cum eronat susține autoritatea contractantă, ci raportul procedurii înregistrat sub nr. 4430/05.05.2020, publicat în SEAP în 06.05.2020, în cadrul căruia s-a consemnat că ofertele contestatoarei pentru loturile în discuție (10, 18 și 69) au fost respinse ca neconforme, contestarea acestuia la 11.05.2020, făcându-se în cadrul termenului legal prevăzut de art. 8 alin. (1) lit. a), coroborat cu art. 5 din Legea nr. 101/2016, incidente în speță.

În analizarea criticilor formulate de ... SRL, Consiliul apreciază relevante următoarele prevederi ale documentației de atribuire:

- fișa de date a achiziției:

- pct. IV.4.1 Modul de prezentare al propunerii tehnice: „(...) Notă:

Fișele tehnice, cataloagele, extrasele din cataloage trebuie să fie prezentate în copie tradusă conform cu originalul, să aibă atașat documentul din care a fost făcută traducerea, în cazul în care nu sunt depuse (traduse) în limba română oferta va fi considerată neconformă”;

- caietul de sarcini:

- „Modul de elaborare a propunerii tehnice”:

„(...) Se vor depune, în mod obligatoriu, următoarele documente:

Fișele tehnice, cataloagele, extrasele din cataloage ale dispozitivelor medicale ofertate trebuie să fie emise de producătorul/producătorii dispozitivelor medicale;

Fișele tehnice, cataloagele, extrasele din cataloage se vor prezenta pentru fiecare dispozitiv medical ofertat.

Fișele tehnice, cataloagele, extrasele din cataloage trebuie să fie prezentate în copie tradusă conform cu originalul, să aibă încheierea traducătorului și să aibă atașat documentul din care a

fost făcută traducerea, în cazul în care acestea nu sunt prezentate în forma solicitată, oferta va fi considerată neconformă”.

Din conținutul acestor prevederi ale documentației de atribuire rezultă faptul că, prin solicitarea ca fișele tehnice, cataloagele, extrasele din cataloage, prezentate în copie tradusă, să conțină încheierea traducătorului, în fapt, a solicitat ofertanților ca traducerea în limba română a documentelor să fie o traducere autorizată. În acest sens, Consiliul reține ca fiind relevant faptul că traducerea autorizată este o traducere făcută de un traducător autorizat de Ministerul Justiției, care, prin semnătura și ștampila sa aplicată pe traducere, certifică faptul că prin traducere nu s-a modificat conținutul și sensul textului inițial.

Prevederile documentației de atribuire (deci inclusiv cele referitoare la modul de prezentare a propunerii tehnice) nu au fost contestate de către potențialii ofertanți în termenul legal avut la dispoziție, astfel că acestea și-au dobândit forța obligatorie atât pentru operatorii economici care au depus oferte, aceștia având obligația de a prezenta oferta în conformitate cu cerințele stabilite în documentația de atribuire, cât și pentru autoritatea contractantă, care avea obligația de a verifica conformitatea ofertelor depuse prin raportare la cerințele expres stabilite în documentație.

Din conținutul propunerilor tehnice depuse de ... SRL rezultă că pentru loturile 10, 18 și 69, au fost depuse documente (extrase, pliante) după cum urmează:

- pentru lotul 10 – Set steril clismă – HITECARE:

- fișă tehnică, extras din catalog HITECARE - Urology products (1 pagină), în cadrul căreia sunt prezentate, în limba engleză, informații referitoare, printre altele la produsul „Enema bag Set”;
- fișă tehnică „Set pungă clismă” (1 pagină) în care sunt furnizate, traduse în limba română, informații referitoare această componentă.

- pentru lotul 18 – Tuburi dren aspirație Redon – PLASTI-MED

TURCIA:

- extrase din catalog PLASTI-MED (1 pagină), în care sunt furnizate, în limba engleză/limba turcă informații referitoare la „Drainage Set” (1 pagină);
- fișă tehnică „Sistem de drenaj al rănilor” (1 pagină) în care sunt furnizate, în limba română, informații referitoare această componentă;

- pentru lotul 69 – Electrode neutre BLOC OPERATOR – INTCO

MEDICAL:

- în limba engleză, un extras din catalog referitor la „Electrosurgical pencils, electrocirurgicals disposable grounding pads”, document care se regăsește și în cadrul propunerii tehnice;
- în limba română, fișa tehnică a produsului „Creioane electrochirurgicale – Electrozi neutri electrochirurgicali de unică folosință”.

Verificând lucrările membrilor comisiei de evaluare, Consiliul constată că, în cadrul procesului verbal nr. 2926/26.03.2020, aceștia, verificând propunerile tehnice depuse, au reținut în legătură cu propunerile tehnice depuse de contestatoarele următoarele:

- pentru lotul 10: *„Conform specificații tehnice - Fișa produsului Enema Bag Set – Notă: fișa produsului enema bag set nu este prezentată conform cu originalul, nu are traducerea autorizată și încheierea de traducere autorizată, nu are atașat documentul din care a fost făcută traducerea. Producător: HITECARE; 1 pagini () – limba română”;*

- pentru lotul 18: *„Conform specificații tehnice – SISTEME DRENAJ; Notă: ofertantul a prezentat fișa tehnică fără a avea încheiere de traducere, fără a avea atașat documentul din care a fost făcută traducerea; Producător: PLASTI-MED; 1 pagini () – limba română”;*

- pentru lotul 69: *„Conform specificații tehnice – ELECTROSURGICAL PENCILS; Notă: ofertantul a prezentat fișa tehnică fără a fi tradusă în limba română, fără a avea încheierea de traducere a traducătorului autorizat; Producător: -”.*

Ca urmare a acestor constatări, deși, în caietul de sarcini și în fișa de date a achiziției, autoritatea contractantă a menționat că *„în cazul în care acestea (Nota Consiliului: fișele tehnice, cataloagele, extrasele din cataloage) nu sunt prezentate în forma solicitată, oferta va fi considerată neconformă”*, în cadrul aceluiași proces verbal, comisia de evaluare a stabilit necesitatea clarificării acestor aspecte, sens în care, prin adresa nr. 2995/27.03.2020, au solicitat contestatoarei, următoarele clarificări relevante:

- pentru lotul 10 – *„prezentare fișă tehnică produs în copie tradusă conform cu originalul, să aibă încheierea traducătorului, ștampila traducătorului autorizat și să aibă atașat documentul din care a fost făcută traducerea purtând ștampila traducătorului autorizat”;*

- pentru lotul 18 – *„prezentare fișă tehnică produs în copie tradusă conform cu originalul, să aibă încheierea traducătorului, ștampila traducătorului autorizat și să aibă atașat documentul din care a fost făcută traducerea”;*

- pentru lotul 69 – *„prezentare fișă tehnică produs în copie tradusă conform cu originalul, să aibă încheierea traducătorului și să aibă atașat documentul din care a fost făcută traducerea”.*

Solicitarea de clarificări privind aspectele în discuție, adresată de autoritatea contractantă contestatoarei, nu a fost contestată de către ... SRL, astfel că s-a născut obligația ofertantului de a răspunde întocmai solicitării autorității contractante.

Ofertatul a răspuns acestei solicitări, prin răspunsul postat în SEAP la data de 27.03.2020, depunând o serie de documente.

Membrii comisiei de evaluare au analizat acest răspuns și, în cadrul procesului verbal nr. 3633/10.04.2020 au reținut următoarele:

- lotul 10 – *„Nu depune fișa tehnică produs în copie conformă cu originalul, cu încheierea traducătorului, ștampila traducătorului autorizat. Cerință minimă neîndeplinită”.*

- lotul 18 – „Nu depune fișa tehnică a produsului oferat în copie tradusă conform cu originalul, să aibă încheierea traducătorului și să aibă atașat documentul din care a fost făcută traducerea. (Fișa tradusă poartă semnătura încheierea traducătorului prin print screen la documentul tradus. Nu este copie conform cu originalul)”;

- lotul 69 – „Nu depune fișa tehnică produs în copie conform cu originalul, să aibă încheierea traducătorului și să aibă atașat documentul din care a fost făcută traducerea”.

Având în vedere aceste constatări, comisia de evaluare a stabilit că ofertele depuse de contestatoare pentru cele trei loturi nu corespund cerințelor din caietul de sarcini, declarându-le neconforme, în temeiul art. 137 alin. (3) din HG nr. 395/2016, aspect reiterat în raportul procedurii nr. 4330/05.05.2020.

Analizând critica autoarei contestației privind decizia de respingere a ofertei depusă pentru lotul 10 (respectiv „Nu depune fișa tehnică produs în copie conform cu originalul, cu încheierea traducătorului și ștampila traducătorului”, contrar susținerii contestatoarei potrivit căreia motivul respingerii ofertei depusă pentru lotul 10 ar fi faptul că nu a depus „fișa tehnică a produsului oferat”), prin raportare la documentele depuse de ofertant atât în propunerea tehnică cât și în răspunsul la solicitarea de clarificări a autorității contractante, Consiliul constată că aceasta este nefondată, în condițiile în care, inițial, în propunerea tehnică, contestatoarea nu a depus de documentele în forma solicitată de autoritatea contractantă, iar prin răspunsul la solicitarea de clarificări ofertantul nu a înlăturat neclaritățile constatate.

Potrivit art. 123 din HG nr. 395/2016, „(1) Ofertantul elaborează oferta în conformitate cu prevederile documentației de atribuire și indică, motivat, în cuprinsul acesteia care informații din propunerea tehnică și/sau din propunerea financiară sunt confidențiale, clasificate sau sunt protejate de un drept de proprietate intelectuală, în baza legislației aplicabile”, astfel că depunerea unei oferte care nu respectă întocmai cerințele caietului de sarcini conduce la respingerea ofertei ca neconformă, în temeiul art. 137 alin. (3) lit. a) din HG nr. 395/2016.

Astfel, analizând conținutul răspunsului contestatoarei la clarificările solicitate de autoritatea contractantă prin răspunsul transmis în referire la lotul 10, rezultă că ofertantul a depus documentele în forma identică cu cele prezentate în cadrul propunerii tehnice.

Astfel, documentele nou depuse de ofertant în legătură cu lotul 10, nu respectă cerințele cumulate, obligatorii (acestea nefiind contestate), ale documentației de atribuire și pe cele din solicitarea de clarificări referitoare la prezentarea fișelor tehnice „în **copie tradusă conform cu originalul**, să aibă atașat documentul din care a fost făcută traducerea” (potrivit fișei de date a achiziției) și „copie tradusă conform cu originalul, **să aibă încheierea traducătorului (...)**” (potrivit caietului de sarcini), în condițiile în documentul prezentat de ofertant în limba română („Set pungă clismă”), nu conține sintagma „conform cu originalul” și nici „încheierea traducătorului”, nerezultând că acest document a fost tradus de un traducător autorizat, ofertantul nefăcând, astfel, dovada că

documentul depus în limba română este o copie conform cu originalul a unui document tradus de un traducător autorizat.

Simpla dovedire a încălcării în SEAP a propunerii tehnice și a documentelor aferente lotului 10, așa cum s-a susține contestatoarea, nu face dovada că propunerea tehnică a respectat cerințele expres stabilite în documentația de atribuire referitoare la documentele și modul de prezentare a acestora pentru dovedirea conformității ofertei.

În ceea ce privește critica referitoare la decizia de respingere a ofertei depusă pentru lotul 18, motivat de faptul că fișa tehnică depusă de ofertant poartă „semnătura încheierea traducătorului aplicată printr-un print screen”, iar documentul tradus nu este copie conform cu originalul, Consiliul constată că aceasta este neîntemeiată.

Astfel, din conținutul propunerii tehnice depusă pentru lotul 18, rezultă că ofertantul a depus extrase din catalog PLASTI-MED (1 pagină), în care sunt furnizate, în limba engleză și limba turcă informații referitoare la produsul „Drainage Set” (1 pagină) și, în limba română, informații referitoare la produsul „Sistem de drenaj al rănilor” (1 pagină). Prin răspunsul la solicitarea de clarificări adresată de autoritatea contractantă ofertantul a transmis, în limba engleză și turcă și tradusă în limba română, fișa tehnică a produsului „Sisteme de drenaj răni închise și urină & accesorii”, documentul tradus în limba română purtând ștampila traducătorului autorizat ZIN CORNELIA - ALINA și certificarea traducătorului privind exactitatea traducerii efectuate din limba engleză în limba română.

Din conținutul acestor ultime documente depuse de ofertant rezultă că, într-adevăr, traducerea fișei tehnice prezentat în cadrul răspunsului la solicitarea de clarificări nu poartă mențiunea „conform cu originalul”, deși cerința documentației de atribuire, reiterată în solicitarea de clarificări a fost clară în acest sens (*„Fișele tehnice, cataloagele, extrasele din cataloage trebuie să fie prezentate în copie tradusă conform cu originalul”*).

În ceea ce privește susținerea contestatoarei referitoare la faptul că în fișa de date a achiziției nu se solicită încheierea traducătorului pe document Consiliul nu o poate reține ca pertinentă, în condițiile în care documentația de atribuire care trebuia respectată în elaborarea ofertei, este compusă, alături de fișa de date, și din caietul de sarcini. Ori, așa cum s-a reținut în cadrul prezentei decizii, în legătură cu modul de prezentare al fișelor tehnice, extraselor din cataloage, etc., autoritatea contractantă a precizat cerințe atât în fișa de date a achiziției cât și în caietul de sarcini, din coroborarea cărora, rezultă, în sarcina ofertanților, obligația ca aceste documente „să aibă încheierea traducătorului”.

Ofertanții au obligația de a elabora oferta în conformitate cu prevederile documentației de atribuire, nerespectarea acestei obligații conducând la respingerea ofertei ca neconformă, în temeiul art. 137 alin. (3) lit. a) din HG nr. 395/2016.

În ceea ce privește critica privind decizia de respingere a ofertei contestatoarei pentru lotul 69 (*„Nu depune fișa tehnică produs în copie conform cu originalul, să aibă încheierea traducătorului și să aibă atașat documentul din care a fost făcută traducerea”*), Consiliul constată că

aceasta este neîntemeiată, motivat de faptul că, inițial, în propunerea tehnică, contestatoarea nu a depus documentele în forma solicitată de autoritatea contractantă, iar prin răspunsul la solicitarea de clarificări ofertantul nu a înlăturat neclaritățile constatate.

Astfel, inițial în propunerea tehnică a fost depusă doar o fișă tehnică a produsului, în limba engleză, iar, ulterior, documentele noi, depuse de ofertant în legătură cu lotul 69, nu respectă cerințele cumulate, obligatorii (acestea nefiind contestate), ale documentației de atribuire și pe cele din solicitarea de clarificări referitoare la prezentarea fișelor tehnice „în **copie tradusă conform cu originalul**, să aibă atașat documentul din care a fost făcută traducerea” (potrivit fișei de date a achiziției) și „copie tradusă conform cu originalul, **să aibă încheierea traducătorului** (...)” (potrivit caietului de sarcini), în condițiile în documentul prezentat de ofertant în limba română („Creioane electrochirurgicale – Electrozi neutri electrochirurgicali de unică folosință”), nu conține sintagma „conform cu originalul” și nici „încheierea traducătorului”, nerezultând că acest document a fost tradus de un traducător autorizat, ofertantul nefăcând, astfel, dovada că documentul depus în limba română este o copie conform cu originalul a unui document tradus de un traducător autorizat.

Ori, potrivit art. 123 din HG nr. 395/2016, „(1) *Ofertantul elaborează oferta în conformitate cu prevederile documentației de atribuire și indică, motivat, în cuprinsul acesteia care informații din propunerea tehnică și/sau din propunerea financiară sunt confidențiale, clasificate sau sunt protejate de un drept de proprietate intelectuală, în baza legislației aplicabile*”, depunerea unei oferte care nu respectă întocmai cerințele caietului de sarcini conducând la respingerea ofertei ca neconformă, în temeiul art. 137 alin. (3) lit. a) din HG nr. 395/2016.

Contestatoarea nu poate pretinde ca autoritatea contractantă să fie obligată să-i solicite de mai multe ori prezentarea fișelor tehnice aferente produselor oferite pentru loturile 10, 18 și 69 în forma impusă încă de la publicarea în SEAP a documentației de atribuire („în copie tradusă conform cu originalul, să aibă atașat documentul din care a fost făcută traducerea”, „copie tradusă conform cu originalul, să aibă încheierea traducătorului (...))”, de vreme ce solicitarea de clarificări a fost clară, explicită și a făcut referire concretă la depunerea acestor documente într-o anumită formă.

În acest context Consiliul constată că, deși, în caietul de sarcini și în fișa de date a achiziției autoritatea contractantă a prevăzut în mod expres faptul că în cazul în care fișele tehnice, cataloagele, extrasele din cataloage „nu sunt prezentate **în forma solicitată, oferta va fi considerată neconformă**”, membrii comisiei de evaluare au manifestat un rol activ dându-i posibilitatea contestatoarei să lămurească aspectele de formă cu privire la propunerile tehnice depuse de aceasta în cadrul loturilor 10, 18 și 69. În condițiile în care aceasta nu s-a conformat nici prevederilor documentației de atribuire și nici solicitării de clarificări, în mod corect ofertele contestatoarei depuse în cadrul loturilor 10, 16, și 69 au fost respinse.

În raport de cele reținute, în temeiul art. 26 alin. (1) din Legea nr. 101/2016, Consiliul va respinge excepția tardivității contestației, invocată de autoritatea contractantă, iar în temeiul art. 26 alin. (6) din același act normativ va respinge, ca nefondată, contestația formulată de ... SRL (Dosar nr. .../2020) în contradictoriu cu autoritatea contractantă

Prezenta decizie este obligatorie pentru părți, în conformitate cu dispozițiile art. 28 alin. (1) din Legea nr. 101/2016.

Pentru aceste motive,
în baza legii și a mijloacelor de probă aflate la dosar,

CONSILIUL DECIDE:

Admite contestația formulată de ... SRL (**Dosar nr. ...**) (**lotul 1**), în contradictoriu cu autoritatea contractantă ..., anulează, în parte, raportul procedurii nr. 4430/05.05.2020 și actele subsecvente acestuia, respectiv referirile la oferta depusă de ... SRL pentru lotul 1 și la aplicarea criteriului de atribuire pentru lotul 1 și obligă autoritatea contractantă, ca în termen de 15 zile de la primirea prezentei decizii, să reevalueze oferta ... SRL, conform celor reținute în considerentele deciziei.

Respinge excepția invocată de autoritatea contractantă privind tardivitatea contestației formulată de ... SRL (**Dosar nr. .../2020**) (**loturile 10, 18 și 69**).

Respinge, ca nefondată, contestația formulată de ... SRL (**Dosar nr. .../2020**) (loturile 10, 18 și 69) în contradictoriu cu autoritatea contractantă

Împotriva prezentei decizii se poate formula plângere, în termen de 10 zile lucrătoare de la comunicare pentru părțile cauzei, respectiv de la data luării la cunoștință de către alte persoane vătămate.

PREȘEDINTE COMPLET

...

MEMBRU COMPLET

...

MEMBRU COMPLET

Redactat în 5 exemplare originale, conține 15 pagini.